

Rubric - Mahongwe

Original

1.
 1.

1. Avez-vous ajouter un mot ou soustrait un mot important?/ No
2.
 1.

1. Est-ce que chaque mot important est souligné?/ Yes
3.
 1.

1. La traduction est-elle fluide? Est-ce que c'est facile à comprendre?/ Yes
4.
 1.

1. Est-ce que la traduction est précise? / Yes
5.
 1.

1. Les gens de votre langue comprennent-ils le message?/Yes
6.
 1.

1. Pouvez-vous citer dans l'ordre les livres du NT?/No
7.
 1.

1. Cette traduction est-elle en accord avec la doctrine Biblique?/Yes
8.
 1.

1. Votre traduction est-elle proche de l'originale?/Yes
9.
 1.

1. Avez-vous tenue compte du contexte de l'époque?/No
10.
 1.

1. Le sens des mots est-il en rapport avec le texte source?/Yes
11.
 - 1.

1. *Votre traduction a-t-elle tenue compte des éléments culturels de votre région linguistique?/Yes*
2. *1. Avez-vous tenu compte du groupe cible dans votre traduction?/Yes*
3. *1. pensez que la traduction de la Bible affecte votre communauté?/Yes*
4. *1. Les gens parlent-ils de cette manière?/Yes*